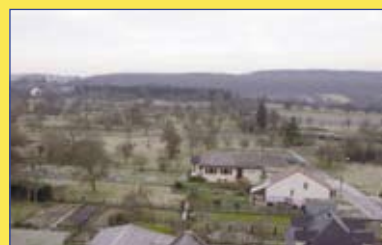




Bulletin municipal

Spicheren



2008 - 2009

8 À HUIT

An Cœur de la Vie.

Philippe Mirambet et son équipe

vous accueillent

10, place de la Charente

57350 SPICHEREN

du lundi au vendredi
de 8 h à 12 h 15 et de 14 h 15 à 19 h 15
et le samedi
de 8 h à 19 h 15

Nos services :

- Presse
- Fax - Photocopie
- Cartes téléphoniques
- Dépôt de gaz
- Dépôt de pain
- Livraison à domicile

SOMMAIRE

Le mot du Maire.....	p. 1
Budget 2008	p. 2
Travaux et réalisations 2008.....	p. 3 à 5
Etat civil.....	p. 6-7
Vie sociale.....	p. 8 à 11
Vie scolaire	p. 12-13
Bénévolat	p. 14
Vie culturelle	p. 15-16
Commémorations.....	p. 17-18
Internet sur le câble	p. 19
Développement durable.....	p. 20
Réaménagement du centre du village.....	p. 21
Urbanisme.....	p. 22 à 24
Concours des maisons fleuries.....	p. 26-27
Histoire locale.....	p. 28
Vie associative.....	p. 29 à 43

Contact

Mairie - 57350 SPICHEREN
61, place de la Charente
Tél. : 03 87 85 31 01
Fax : 03 87 85 03 81
Courriel : mairie@spicheren.fr
Site Internet : www.spicheren.fr

La Commission de l'Information :

Jérôme GREFF - Christiane HAMANN - Christine WEITER - Paul BALANDRAS - Eugène BOUSCH -
Brunhilde HUBSCHER - Jean JUNG - Arsène KIEHL - Frédéric KLEIN - Jean-Claude KLER - Stéphane
KNOLL - Clément METZINGER - Yves OBERTIN - Alain WEISLINGER - Jean-Claude WOLFF

Photographies : Commission de l'information, Dominique Gerber et Mariella Muller.

Les photographies de la couverture ont été prises depuis la nacelle qui a servi
lors des réparations de la toiture du clocher de l'église en décembre 2008.

Remerciements à toutes les personnes qui ont collaboré à la réalisation de ce bulletin ainsi
qu'aux annonceurs pour leur soutien financier.

Conception et impression **TECHNOPRINT FORBACH**



Chère concitoyenne, cher concitoyen,

2008, année électorale ; année du changement d'équipe municipale.

Votre intérêt tout particulier pour cet événement majeur dans la vie d'un village a été marqué par un taux de participation remarquable. Vous avez par votre choix, accordé votre confiance à une équipe que je suis fier de conduire aujourd'hui dans cette mission.

C'est pourquoi, je tiens à remercier personnellement, et au nom de tous les conseillers et conseillères élus, les électrices et électeurs, qui par leur vote, ont souhaité ce changement et ont ainsi permis sa réalisation.

Notre équipe a pris la dimension des affaires, de vos affaires, de nos affaires. Nous mettrons toutes nos compétences à la hauteur de vos espérances et cela dans la plus grande transparence et sérénité.

2008, année du recensement ; année des statistiques.

Merci également à toute la population pour sa formidable collaboration et pour l'excellent accueil réservé aux agents recenseurs.

A ce jour les chiffres sont arrêtés et contrairement à toutes les idées reçues, Spicheren est passé au 1er janvier 2009 de 3335 habitants à 3306 habitants, soit 29 administrés de moins.

2008 enfin, année de transition, année des priorités budgétaires.

Tous les marchés et chantiers et notamment celui de La Brême d'Or sont achevés et financièrement réglés. La décision, imposée lors du dernier vote du budget, d'annuler les investissements programmés pour les rénovations des rues Blaubeurg - Lavoisier et de la place de la Libération a été une sage décision.

A l'heure des décomptes, nous ne pouvons que nous en réjouir.

En effet, rappelons qu'avec 220 000 € de remboursement d'annuités (capital + intérêts), le plafond, qu'il nous paraît essentiel et avisé de respecter, est atteint. La situation ne s'améliorera qu'en 2014 avec l'échéance du remboursement des emprunts les plus importants.

Sommes-nous financièrement bloqués ?

Non, mais il est clair que sans emprunts, nous devons nous limiter annuellement dans les dépenses d'investissements. Celles-ci devront être financées par la marge dégagée du budget de fonctionnement communal et par d'éventuelles subventions accordées pour ces projets.

Nous devons donc nous imposer des priorités.

Consciente de ces impératifs, notre équipe a pour 2009 figé ses choix.

C'est ainsi que nous projetons de faire assainir toute la zone du Heckenallmend pour répondre aux impositions réglementaires environnementales en arrêtant enfin d'envoyer des eaux sales dans notre nature et permettre aussi à des artisans ou industriels de s'y implanter ultérieurement (cf. article).

Par ailleurs, nous programmons de démolir la maison de la famille Taisne à côté de l'église et le vieux dépôt d'incendie rue du 2 mars. Les places dégagées seront alors réaménagées.

Nos Services Techniques seront équipés d'une nouvelle tondeuse et ils auront directement en charge la conception et la réalisation de l'aménagement du rond-point de La Brême d'Or.

Enfin, et pour finir, un investissement sera nécessaire au cimetière communal, à savoir 2 nouvelles stèles supplémentaires au columbarium.

Voilà résumé l'essentiel de nos objectifs. Nous sommes persuadés qu'ils sont réalistes et nous espérons qu'ils contribueront à ce que chaque citoyenne et chaque citoyen que vous êtes puisse y trouver une amélioration de son cadre de vie journalier.

Je vous souhaite à toutes et à tous une agréable lecture.



Le budget 2008 en chiffres



Comme les années précédentes, le budget a été voté en début d'année et plus exactement le 22 février 2008. La particularité de celui-ci réside dans le fait qu'il a été voté par l'ancien Conseil Municipal. La nouvelle équipe, élue en mars, a pris ses fonctions avec des opérations engagées ou en phase d'engagement. Elle a donc repris certains projets, en particulier : les prolongements des rues du Père Allmang et de la Montée, la mise aux normes de l'assainissement de la zone artisanale du Heckenallmend. Pour d'autres travaux, ils ont été remis afin d'en réétudier la programmation en fonction des possibilités financières de la Commune.

S'il a été relativement aisé de confirmer les dépenses et recettes de fonctionnement, étant donné que tous ces chapitres sont en général bien connus, les évaluations des travaux neufs en section d'investissement sont plus délicates à estimer en coût et en priorité. Il s'avère donc, qu'entre le vote de février et les réalisations en fin d'année, certaines différences seront apparentes.

LES CHIFFRES VOTES EN FEVRIER

Fonctionnement

RECETTES		DEPENSES	
Produits des services	50 520 €	Charges à caractère général	298 320 €
<i>Vente de bois, loc. chasse, redevance cimetière, etc.</i>		<i>Eau, électricité, chauffage, carburant, entretien voirie et véhicules, téléphone, assurances, fêtes et cérémonies, fournitures de bureau</i>	
Impôts et taxes	673 166 €	Charges de personnel	518 700 €
<i>Impôts locaux, redevances, publicité, ...</i>		<i>Salaires et charges</i>	
Dotations, subventions et participations	589 340 €	Autres charges de gestion	120 610 €
<i>DGF, CAF, Département, Région, etc.</i>		<i>Indemnités M. & Adj., subv. aux associations, écoles,</i>	
Divers	2 112 €	Dépenses financières	70 200 €
<i>Atténuations charges, produits financiers</i>		<i>Intérêts</i>	
Produits de gestion courante	83 850 €	Divers	2 100 €
<i>Loc. logements, foyer, etc.</i>		<i>Secours, titres annulés, etc.</i>	
Produits exceptionnels	2 000 €	Virement à la section Investissement	391 058 €
TOTAL	1 400 988 €	TOTAL	1 400 988 €

Investissement

RECETTES		DEPENSES	
Dotations et fonds divers	610 880 €	Dépenses financières	154 000 €
<i>FCTVA, TLE, Excédent de fonct.</i>		<i>Capital de la dette</i>	
Subventions d'investissement	274 752 €	Immobilisations	14 500 €
<i>SACR, DGE, CCAF, FEDER, etc.</i>		<i>Etudes et Insertions</i>	
Produits de cessions	35 000 €	Déficit d'investissement reporté	408 000 €
Emprunt	0 €	Dépenses d'équipement d'invest.	735 190 €
Virement et report internes	391 058 €	<i>Bâtiments publics 102 920 €</i>	
		<i>Chemins 30 000 €</i>	
		<i>Voirie 602 270 €</i>	
TOTAL	1 311 690 €	TOTAL	1 311 690 €

Travaux et réalisations 2008 en photos

TRAVAUX A LA MORGUE

Coût total de l'opération TTC : 22 950 €

Cette dépense se décompose comme suit :

- toiture : Pierrot KLER : 8 698 € TTC
- crépis : LORBAT : 4 202 € TTC
- maçonnerie : Denis METZINGER : 5 920 € TTC
- climatisation réversible : SOLUFROID : 3 830 € TTC
- travaux peinture (service technique municipal) : 300 € TTC

Ce chantier a été subventionné à hauteur de :

- 12 090 € TTC par le Conseil Général (SACR 2008)
- 4 030 € TTC par la DGE
(Dotation Globale d'Équipement)



Avant



Après



Avant



Après

CASERNE DES SAPEURS-POMPIERS



Réfection du toit de la caserne des pompiers :
16 000 € entièrement pris en charge par le SDIS de la Moselle (Service Départemental d'Incendie et de Secours)

PVR (PARTICIPATION A LA VOIRIE ET AUX RÉSEAUX) DE LA RUE DU PERE ALLMANG



Enfouissement des réseaux secs



Prolongement de la rue

EGLISE



Réparation de la toiture du clocher :
3 900 € entièrement pris en charge par l'assurance
Entretien et réparation des cloches : 10 930 €

TELEDISTRIBUTION



Réfection du toit de la station de tête :
3 750 € entièrement pris en charge par la Régie de Télédistribution

RUE DES ALOUETTES



Pose de pavés sur les trottoirs

RUE ROBERT-SCHUMAN



Aménagement de l'espace communal

FLEURISSEMENT



Fleurissement des espaces communaux

NOUVEAU MATÉRIEL



Le véhicule «Partner» du syndicat de la maison forestière a été acquis pour le service technique : prix d'achat : 1 500 €, réparations : 1 060 €

Ils ont souri à la vie en 2008

NOMS et prénoms

1	HILBERT Noah Jean-Luc
2	WEISLINGER Lucas
3	JURKE Moritz Hoàng-Long
4	PEREIRA Romain
5	CLASSEN Mathéo Christophe
6	KLING Thibault
7	KREEL Manon Marie Bernadette
8	KESSLER Jerusha
9	KOWALCZYK Alexandre
10	MAYER Ninon
11	SCHISLER Sofia
12	VALLY Anton
13	HEHN Clémence
14	KOCZKAS Tom
15	OCCHIPINTI Vincent
16	BOURGAUD Lou-Anne
17	MONTI Océane
18	MEYER Lily
19	SCHMEER Julie Anne
20	MILDE Chloé
21	FILIUS Fanny
22	BRÜGGEMANN Lorraine Elvire Véronique
23	MERTES Nathan
24	BOUR Etienne
25	ZINN Quentin
26	RADDUSO Enzo
27	CASSAR Mathieu Gilbert Claude
28	WAGNER Mélanie Carole
29	WAGNER Alexia Carole
30	EGLOFF Elias Victor
31	BON Charlotte
32	HOLTZ Margaux Marie Emmanuelle
33	BYCHOWSKI Leonard
34	BOOS Célia

Date et lieu de naissance

4/01/08	à Sarreguemines
6/1/2008	à Sarreguemines
8/1/2008	à Sarrebruck
16/1/2008	à Forbach
24/1/2008	à Forbach
29/1/2008	à Sarreguemines
14/2/2008	à Metz
15/2/2008	à Sarrebruck
4/3/2008	à Sarreguemines
24/3/2008	à Forbach
9/4/2008	à Saint-Avold
19/4/2008	à Forbach
24/4/2008	à Sarreguemines
3/6/2008	à Forbach
4/6/2008	à Forbach
21/6/2008	à Saint-Avold
12/7/2008	à Forbach
10/8/2008	à Forbach
14/8/2008	à Sarrebruck
16/8/2008	à Forbach
29/8/2008	à Forbach
10/9/2008	à Forbach
12/9/2008	à Forbach
20/9/2008	à Sarreguemines
8/10/2008	à Saint-Avold
10/10/2008	à Forbach
25/10/2008	à Forbach
28/10/2008	à Forbach
28/10/2008	à Forbach
14/11/2008	à Forbach
18/11/2008	à Sarrebruck
26/11/2008	à Forbach
3/12/2008	à Sarrebruck
5/12/2008	à Forbach

Adresse des parents

15 rue de la Libération
1A impasse Meyerhof
12 rue de la Princesse
3 rue des Prés
16 rue de la Libération
14 rue d'Etzling
1 rue des Montagnes
4 impasse du Blauberg
23 rue des Frênes
8 rue des Pensées
7 rue des Cerises
1 rue des Quatre Vents
25 rue Alsace Lorraine
12 rue du Roussillon
17 rue de la Fontaine
1 rue des Alouettes
32B rue Nationale
4 rue d'Alsting
17 rue de la Vallée
53 rue de la Carrière
40 rue des Artisans
1/19 square Porte de France
55 rue de la Carrière
6 rue d'Etzling
21, rue de Forbach
52D rue d'Alsting
40A rue d'Alsting
1 rue de la Carrière
1 rue de la Carrière
3A rue des Quatre Vents
2 impasse Kreuzheck
21 rue des Hauteurs
17 rue des Hauteurs
12A rue du Roussillon



Ils se sont mariés en 2008

1	KLEIN Emmanuel Daniel Jean-Marie et GIROD Marielle Jacqueline Danièle	5/4/2008
2	BARBUI Robert Gino et METZINGER Béatrice Cécile	12/4/2008
3	MEYER Laurent et HURTER Anne Marcelle Joséphine	3/5/2008
4	HOFFMANN Günter Siegfried et HILBIG Erika Ursula	7/6/2008
5	BRETNACHER Romain Pierre et MULLER Elisabeth	12/7/2008
6	REZGUI Chakib et STEINLEITNER Nicole	19/7/2008
7	BARBIER Sylvain Pierre Marc et WALTER Sandrine Brigitte Berthe	26/7/2008
8	PEIXOTO Fabrice Edgard et KRATZ Vanessa Denise	16/8/2008
9	BIRSTER Stéphane Lucien et SCHMITZ Anja Ursula	23/8/2008
10	ZIMMER Patrick Gustave et LALLIER Patricia Thérèse	30/8/2008
11	RISCHAR Heinz-Jürgen Christian et MORZYNSKA Eliza Maria	6/9/2008
12	BOUR Stéphane et KREBS Anne -Esther	27/9/2008
13	KIPPER Alain Josphe et SCHUBERT Marcelle Françoise	6/12/2008

Ils nous ont quittés en 2008

Nom et prénoms

1	MAJEWSKI Henri
2	GOBLE Albert
3	HOY Francis
4	HIBERT Madeleine veuve BILLONG
5	ALLARD Marie-Rose veuve BOTZ
6	JAKUBIAK Raymond
7	ZIEGLER Erika veuve BRILL
8	JUNG Thomas
9	VITALI Orane Alfreda épouse NOEL
10	BOUSCH Vincent Josphe
11	GREFF Jeanne Marie Rose veuve KLEIN
12	DREVICI Danielle épouse HELL
13	MALICK Pierre Laurent
14	BYSIKOW Lydia épouse PIVA
15	SCHEIDT Louis Jacques
16	CABANSKI Arlette Marguerite épouse JAOUEN
17	SPOHR Joseph Hippolyte Alois
18	DEBOLD Catherine Hildegard veuve BECK
19	WEISLINGER Clotaire Adrien Georges
20	DIEBOLT Marie-Louise Joséphine veuve MANGIN
21	HOY Véronique Catherine veuve HILBERT
22	HASER Marie veuve WEYLAND
23	SIEBERT Marie épouse MALICK
24	SPOHR Roland Gustave
25	KLING Ludovic Victorien
26	PIETRZYKOWSKA Alicja épouse GEIBEL
27	PENCZAK Stefan Eugen Robert
28	HOY Odile veuve KLEIN

Age

Date de décès

Adresse

74 ans	31/12/2007	2 rue des Roses
81 ans	2/2/2008	17 rue de l'Ecole
53 ans	5/3/2008	15 rue d'Etzling
90 ans	14/3/2008	3 rue de Forbach
84 ans	19/3/2008	7 rue du Lavoir
64 ans	12/4/2008	6 rue Saint Jean
77 ans	21/3/2008	11 rue de la Princesse
44 ans	23/4/2008	11 rue des Vergers
62 ans	29/4/2008	15 rue des Alouettes
76 ans	14/5/2008	2 rue du 2 Mars
85 ans	27/5/2008	12 rue de Forbach
60 ans	24/5/2008	10C rue du Roussillon
72 ans	5/6/2008	19 rue de l'Ecole
46 ans	10/6/2008	11 rue de la Montée
81 ans	26/6/2008	16 rue des Genêts
58 ans	29/6/2008	4 rue André Malraux
82 ans	28/6/2008	20 rue de Forbach
76 ans	14/7/2008	11E rue du Roussillon
48 ans	21/7/2008	11 rue de la Fontaine
76 ans	27/7/2008	21B rue du Roussillon
91 ans	28/8/2008	34 rue des Hauteurs
91 ans	6/9/2008	4 rue de la Libération
69 ans	10/9/2008	25 rue de la Carrière
60 ans	16/9/2008	21 rue de l'Ecole
17 ans	27/9/2008	14 rue d'Etzling
64 ans	23/10/2008	39A rue de Forbach
55 ans	7/11/2008	Galgenstrasse 24B à Zweibrücken
87 ans	2/12/2008	29 rue de la Libération



LE CERCLE DES NONAGÉNAIRES S'AGRANDIT



Mme Jadwiga TOMCZYK – ZELEWSKI
née le 24 août 1918



Mme Marianne MICHALAK – KWIATKOWSKI
née le 23 décembre 1918

Ecole de Danse Spicheren



Kumiko Gottfreund (Diplôme Royal Academy of Dance)

2, rue de la Fontaine - 57350 Spicheren

de février 2009

Nouveau

Nouveau

Ballet et Gymnastique
pour adultes

! 1^{er} ESSAI GRATUIT !

Tél. 03 87 87 31 04 (après 20 h 30 s.v.p.)

NOCES DE DIAMANT

Paul WACK et
Marie WAGNER
mariés le 26 avril 1948
à Spicheren
11 rue de Forbach.



Charles GNAEGY et Marguerite PENNERATH mariés le 16 août 1948 à L'Hôpital - 2 rue du Docteur Schweitzer.

Fritz KUNDE et
Gertrude ROHRBACHER
mariés le 18 décembre 1948
à Sarrebruck
20 rue Bel Air.



NOCES D'OR

Stanislas FREIER et
Ursula REGOLIN
mariés le 27 mars 1958
à Sarrebruck
3 rue de la Frontière.



Antoine TOSSUT et Elisabeth ZIMMER mariés le 16 avril 1958 à Stiring – Wendel – 6A rue du Roussillon.
Johan ZINNEN et Liselotte HAHN mariés le 19 juin 1958 à Sarrebruck – 4 allée des Mélèzes.

Raymond MARTIN
et Henriette PILLOT
mariés le 3 juin 1958
à Sarreguemines
4 rue des Alouettes.



Eugène KLEIN
et Odile WILHELM
mariés le 18 août 1958
à Spicheren
7 rue de la Fontaine.



René SCHWARTZ
et Mahilde DAL-FERRO
mariés le 23 août 1958
à Stiring-Wendel
5 rue de la Princesse.



René MOHR et
Geneviève METZINGER
mariés le 03 septembre 1958
à Spicheren
14 impasse des Peupliers.

Emile KIEHL et
Colette CROUTSCH
mariés le 26 septembre 1958
à Schoeneck
5 rue des Pensées.



Marcel HOY et
Elfriede SIEBERT
mariés le 21 octobre 1958
à Spicheren
45 rue de la Carrière.



Alfred REIFF et
Marie Hélène KLEIN
mariés le 27 octobre 1958
à Spicheren
3A rue des Hauteurs.



BANQUET DES SENIORS



La classe 1938

Le prochain banquet
des seniors aura lieu
le 19 avril 2009.

CANTINE SCOLAIRE EN PHOTOS



Les enfants sont pris en charge par une enseignante et une aide maternelle (ATSEM) à partir de 11 h 30.



Une navette en bus les récupère à 11 h 40 à l'école pour les conduire à la salle associative, place de la Charente.



Les repas sont servis par une employée communale spécialement formée pour cette mission.



Après les repas, une animation occupe les enfants.



Retour à l'école pour 13 h 15.

La cantine scolaire a été pérennisée, après trois mois d'essai, par décision du Conseil Municipal pour l'année scolaire 2008 - 2009.

L'ÉCOLE DE LA BRÊME D'OR

Après une rentrée toute en douceur, c'est avec 10 élèves que la classe unique de la maternelle de La Brême d'Or poursuit son bonhomme de chemin. Un automne doux leur a permis de prendre l'air tous les jours et de profiter de la cour de récréation. Avec ses nombreux vélos, trottinettes et même un tracteur, tout ce petit monde est bien occupé.

Les sorties pédagogiques ont permis aux élèves de découvrir leur environnement. Ainsi la forêt toute proche les a enchanté de sa parure automnale : récolte de belles feuilles et chansons de circonstance.



Ils ont découvert aussi leur quartier, ainsi que le magasin de proximité où ils ont fait leurs achats pour confectionner une salade de fruit, jolie, jolie, jolie... L'affichage des étiquettes et des prix a d'ailleurs inspiré des idées pour l'installation d'un jeu de la marchande de la classe. Et le pain fut confectionné en pâte à sel.

L'après-midi, apprentissage de l'allemand, ce qui est bien amusant avec des histoires et des chansons. Une correspondance avec les élèves du Kindergarten de Lauterbach va être entreprise. Lorsque les élèves se rencontreront, ils pourront échanger quelques mots : Guten Tag, lieben Freunde.

AMBULANCES
HAMAN

Jours et nuits - Véhicules climatisés

**12a, rue Mont Ste Croix
57600 FORBACH**

03 87 87 13 80

**6, rue du 5 décembre
57800 FREYMING MERLEBACH**

03 87 90 53 98

**Une équipe de professionnels
à votre écoute**

Notre devoir est de vous informer

Consultez-nous

pour tous transports

**Bât. Le Forum - 2 pl. St-Nabor
57500 SAINT AVOLD**

03 87 29 07 27

La Commune tient à mettre en avant le travail de deux bénévoles qui ont travaillé dans l'ombre en 2008.

- Sur une initiative du Comité local du Souvenir Français, les écritures des plaques de granit du monument aux morts et celles du cimetière militaire franco-allemand de 1870 du Giffertwald ont été redorées par Pierre Hoy, à titre totalement bénévole.



- Gabriel Klein quant à lui, a restauré plusieurs calvaires (devant l'église, rue d'Alsting, au Schalkenthal, à l'entrée d'Alsting) et les peintures du monument aux morts.

Nous ne pouvons pas faire figurer dans les pages du bulletin tous les bénévoles de la commune, mais que toutes les personnes qui travaillent dans l'ombre soient remerciées pour leurs actions qui passent bien souvent inaperçues mais qui sont ô combien, utiles et agréables à l'ensemble de la population.

C'est lors de la réfection de ces calvaires qu'un oubli dans le bulletin municipal de 2006 a été constaté. En effet, un inventaire des calvaires de la Commune vous avait été proposé à l'époque. Or, le calvaire qui se situe à l'entrée d'Alsting n'y figurait pas, alors qu'il est encore sur le ban de Spicheren. Vous trouverez donc sa description ci-contre.

Texte gravé sur le calvaire :

«o vos omnes qui transitis per viam attendite et videte si est dolor sicut dolor meus », que l'on peut traduire ainsi : « à vous tous qui passez sur ces chemins, soyez attentifs et voyez : s'il y a une douleur, alors elle est mienne».

Une date termine cet écrit : 1780.



BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

A la bibliothèque nous avons du lubrifiant pour les neurones !

La Bibliothèque Municipale de Spicheren vous ouvre ses portes trois fois par semaine : les mardi et vendredi à 16 h, et les samedi à 14 h, dans son local à l'école du village. Que vous souhaitiez vous distraire, réfléchir, voyager, vous instruire, bricoler ou planer vous pourrez le faire grâce aux quelque 6000 livres qui vous y sont proposés.

Et chaque livre est comme une goutte de lubrifiant pour nos neurones...

Parmi ces **ouvrages**, des romans (2500), des bandes dessinées (600), des albums et des contes (800), des documentaires sur tous les sujets (2000), ainsi que des livres en allemand. On peut donc y lire de tout et pour tous les âges : les seniors comme les bébés lecteurs, les adultes et les ados, sans oublier les enfants.

Ce **fonds est enrichi régulièrement** par des prêts de la Bibliothèque Départementale de Prêts (B.D.P.) de Moselle (1000 par an), par des achats (environ 200 annuellement sur fond public communal) et par des dons de livres récents en excellent état.

En 2008, la bibliothèque a renouvelé son équipe d'animation. Geneviève Bado, notre présidente fondatrice ayant passé la main pour convenance personnelle. Nous la remercions pour son dévouement, son dynamisme et nous saluons sa rigueur. C'est Marcelle Riedemann qui a pris le relais avec beaucoup d'enthousiasme. Bienvenue à notre nouvelle présidente.

Cette année, la bibliothèque a tenu un stand lors l'exposition **Arts et Nature** pour présenter des livres de circonstance avant d'organiser une **bourse aux plantes** en mai. En juillet, à l'occasion des Estivales, la bibliothèque a accueilli les enfants de la commune pour des animations autour des livres. Deux groupes ont pu en outre s'adonner au plaisir du scrapbooking qu'ils ont découvert en présence des bénévoles de la bibliothèque.



Les «**accueils de classe**» amorcés précédemment suscitent un intérêt grandissant auprès des professeurs de l'école et seront mis en route au fur et à mesure avec les enseignants qui le souhaitent... Pour la seconde fois, la bibliothèque a participé en novembre 2008, à l'opération nationale «Lire en Fête» en mettant, avec un certain succès, des livres à disposition du public dans des lieux fréquentés de la commune.

Lors des permanences hebdomadaires les prêts (3 ouvrages pour 3 semaines) sont **gratuits** pour les jeunes et une petite cotisation annuelle (5 €) est demandée aux adultes.

Pour oublier le quotidien, fluidifier l'esprit afin qu'il s'ouvre et vagabonde..., **venez rejoindre** les plus de 300 lecteurs déjà abonnés qui ont emprunté près de 4000 livres l'année passée, ...4000 gouttes de lubrifiant, bonjour les neurones ! -

... nous vous accueillerons avec plaisir.

L'équipe de bénévoles de la B.M.S.

EXPO PHOTOS

Dans le cadre de la fête du village, l'association SPICH a présenté une exposition de photographies anciennes sur le thème : les gens de chez nous.



RECONSTITUTION HISTORIQUE

Les 9 et 10 août derniers, la nouvelle association Historique des Hauteurs de Spicheren du 67ème de ligne impériale a organisé une reconstitution de la bataille de Spicheren du 6 août 1870 avec de nombreux figurants.



SPECTACLE



A l'occasion de la fête Nationale du 14 juillet, les jeunes des Estivales ont présenté un spectacle de danse fort apprécié par les spectateurs. Félicitations aux participants et aux encadrants.

COMMÉMORATION DU 8 MAI 1945



COMMÉMORATION DE LA BATAILLE DE SPICHEREN DU 6 AOÛT 1870

Les médaillés et diplômés du 3 août 2008

Médaille d'argent : Grégoire ALLMANG

Médaille de bronze : Dominique GERBER, Jean JUNG, Eckhard HOLTZ
Christophe KLEIN, Edouard KLEIN, Achille METZINGER
Jean-Marie WEIDEN

Diplôme d'honneur : Anita BOUSCH, Jérôme GREFF, Pierrot HOY,
Brunhilde HÜBSCHER, Hervé MALICK, Alain WEISLINGER,
Jean-Claude WOLFF



COMMÉMORATION DE L'ARMISTICE DU 11 NOVEMBRE 1918



VOLKSTRAUERTAG

SAINTE BARBE ET JOURNÉE NATIONALE D'HOMMAGE AUX MORTS POUR LA FRANCE DE LA GUERRE D'ALGÉRIE ET DES COMBATS DU MAROC ET DE LA TUNISIE



Internet sur le câble

Depuis le 1er novembre 2008, notre Régie Municipale de Télédistribution propose à ses abonnés 2 nouveaux services sur le câble : l'INTERNET et la TELEPHONIE.

Ces services sont pour le moment uniquement opérationnels à La Brême d'Or. Lors des travaux de mises en souterrain des réseaux secs, celui de la télédistribution a été entièrement changé et remis en conformité pour recevoir le signal INTERNET.

En ce qui concerne la partie village, un certains nombres de câbles et d'amplificateurs sont encore à changer à des endroits stratégiques pour diffuser vers l'ensemble des rues. Ces changements vont être pris en considération lors du prochain budget de la Régie de Télévision et pour la fin de l'année 2009 les premiers abonnés pourront être raccordés au réseau INTERNET.



La Régie a organisé une réunion publique à La Brême d'Or au club house de la Brémoise. Etaient présent : les représentants de la régie pour informer des nouveautés «Internet et Téléphonie» sur le câble et M. Hum de la Société «Schwartz-Hum» qui a répondu à toutes les questions concernant la réception télé.

Pour bénéficier d'un branchement internet et téléphonie, il suffit de s'adresser en Mairie. Internet sur le câble est aussi rapide et aussi fiable (voir plus) que les propositions des autres FAI (Fournisseur d'Accès Internet). De plus avec internet sur le câble, vous pouvez avoir plusieurs postes de télévision dans votre appartement.

Le coût de l'accès à Internet est très attractif : 19 €/mois pour un débit de 1,25 Mo/s, 22 €/mois pour 2 Mo/s et 25 €/mois pour 3 Mo/s

Antenne TV
Réseaux câblés

Paraboles
Protection foudre

antennes service

SCHWARTZ-HUM

Sarreguemines

Z.I. 5, rue des Frères Lumière
57218 SARREGUEMINES
Tél. 03 87 95 11 96 - Fax 03 87 95 61 99

E-mail : schwartz-hum@orange.fr

9, rue de France
57200 SARREGUEMINES
Tél. 03 87 95 49 42 - Fax 03 87 98 62 00

ECLAIRAGE PUBLIC

Dans un souci environnemental et d'économies d'énergie, l'éclairage public de la rue Alsace-Lorraine et du quartier «de la Chemiserie» passe à un lampadaire allumé sur deux de 23 h à 5 h. Cela est possible grâce à la mise en place d'un double réseau d'alimentation électrique lors de la réfection de cette route en 2006. Il sera fait de même dans d'autres quartiers selon les possibilités qu'offrent les configurations des réseaux électriques.

LE HECKENALLMEND

La Z.A.C. (Zone Activité Concédée) du Heckenallmend, située le long de la rue de la chemiserie a permis depuis des années à des industriels ou des artisans de s'y implanter et d'y développer leurs activités hors du village.

L'ensemble du secteur avec les constructions édifiées depuis sa création a toujours été soumis à l'installation de fosses septiques individuelles. La configuration géographique des terrains fait que les eaux ainsi traitées descendent naturellement par la forêt pour arriver jusqu'au Lathmortal. Elles sont alors reprises en partie dans un collecteur d'assainissement.

Hélas, au fil du temps, sans doute par manque d'entretien ou vétusté des fosses, le traitement n'est plus efficace. Aujourd'hui, le constat est plus qu'alarmant car c'est toute notre belle forêt qui subit sur des centaines de mètres une pollution par rejet d'eaux usées.

La municipalité décidait donc en 2007 de demander auprès de l'Agence Rhin-Meuse une aide permettant d'y prévoir les travaux d'assainissement nécessaires. En 2008 l'Agence notifia à la commune son accord pour subventionner ceux-ci. A ce jour, le dossier est administrativement bouclé et le marché a été attribué à l'entreprise COLAS, qui dès le printemps prochain démarrera les travaux.

Le marché se décompose en 3 lots qui sont :

Lot 1 : mise en place de deux collecteurs d'assainissement principaux rue de la Chemiserie et rue Gutenberg. Récupération de toutes les eaux usées dans un réservoir (station de relevage), puis renvoi par pompage vers la rue Robert Schuman pour rejoindre l'assainissement principal du village. Récupération de toutes les eaux de pluie et écoulement au fossé naturel.

Coût prévu : 502 858 € TTC

Lot 2 : création d'une voirie « rue Gutenberg », prolongeant vers la gauche la rue de la Chemiserie, permettant d'installer dans le futur des entreprises sur des parcelles à redécouper.

Coût prévu : 435 851 € TTC

Lot 3 : mise en place d'un assainissement secondaire allant récupérer les eaux usées et de pluie de toutes les constructions et installations en place, ainsi que de celles à venir.

Coût prévu : 171 271 € TTC

Pour la partie assainissement du chantier, l'Agence de l'Eau aidera la municipalité à hauteur de 320 000 €.

Rappelons enfin que l'ensemble du traitement de la Z.A.C. dégagera pour les futurs demandeurs des espaces leur permettant de s'implanter à Spicheren, et participer ainsi à une redynamisation du tissu économique de notre village pour permettre éventuellement des créations d'emplois.



Réaménagement du centre du village

L'ANCIEN DÉPÔT D'INCENDIE

Rue du 2 mars, l'ancien dépôt d'incendie, érigé au début du siècle dernier, est depuis 1986, avec la construction de l'actuelle caserne des pompiers, hors service.

Situé dans un secteur exigü, cachant la vue aux riverains du quartier, il a servi successivement de dépôt pour le stockage du sel de déneigement de la commune et dernièrement d'entrepôt pour un entrepreneur local.

La localisation de la bâtisse, son état avancé de délabrement et sa non utilité pour la municipalité ont amené les élus à se prononcer sur sa démolition.

Celle-ci est programmée à partir du mois de juillet prochain. Ce dépôt centenaire d'une surface d'environ 65 m², aura donc vécu.



LA MAISON TAISNE



Depuis 2005, la municipalité a été confrontée à des propositions de rachat successives de la maison de la famille Taisne, située rue de l'église.

La décision de la famille de vendre, l'application dans cette zone «U» du droit de préemption et enfin, la volonté de dégager des espaces, ont amené la municipalité à en faire récemment l'acquisition.

C'est ainsi qu'après estimation des Domaines, le Conseil Municipal décidait le 24 novembre 2006 de proposer aux héritiers du bien le rachat de l'immeuble au prix de 40 000 €. Proposition que la famille a acceptée.

Rappelons que la condition impérative d'application du droit de

préemption pour une commune est la nécessité, pour celle-ci, d'avoir un projet sur les terrains repris dans le cadre de cette opération.

Prochainement donc, sans doute avec l'arrivée du printemps, la construction sera arrachée. Les espaces au sol, comprenant la maison, le jardinet et le parking actuel seront ensuite mis à niveau et traités. Un projet d'aménagement global, incluant des aires de stationnements, des massifs de verdure et la reprise du mur de l'enceinte du cimetière est à l'étude. Ainsi, une fois les travaux réalisés, les riverains, les utilisateurs du foyer Saint Laurent et les paroissiens se rendant à l'église pourront se garer plus facilement. Notre belle église retrouvera certainement un nouveau cachet.

LISTE DES PERMIS 2008

WIES Cédric et Valentine - construction maison individuelle - 74, rue d'Alsting
 PIRON Sébastien - construction - 5 rue du Lavoir
 KREMMER SCI - construction d'un garage - 24 rue Nationale
 HAMANN Serge - construction maison - rue des mésanges
 WEISS Cyrille - construction maison individuelle - 14 rue de la Carrière
 STEBACH Jean-François et BOUR Claire - construction maison - rue des vergers
 BOUSCH Sophie et BAUMGARTE - surélévation, bâtiment existant - 49 rue de la Carrière
 SCHWERTZ Sarl - 2ème tranche lotissement Bellevue
 MORDICONI Patrick - PC agrandissement - 122 impasse des Vosges

QUAND LE MAIRE DÉLIVRE UN PERMIS DE CONSTRUIRE, IL N'A PAS À VÉRIFIER LE RESPECT DES RÈGLES DU CODE CIVIL.

Quand le maire délivre un permis, il n'a pas à s'assurer si le projet viole des dispositions relevant du droit privé, mais uniquement à vérifier la conformité des travaux qu'il autorise avec la législation et la réglementation d'urbanisme. En d'autres termes, si le voisin estime que la construction ne respecte pas le code civil, c'est le juge judiciaire qu'il doit saisir et non le juge administratif.

RÉFORME DES PERMIS DE CONSTRUIRE : QUELLES AUTORISATIONS POUR QUELS TRAVAUX ?

Avant d'entamer des travaux, renseignez vous auprès de la commune. Un petit nombre ne nécessite aucune formalité, mais vous devez, dans la plupart des cas, effectuer une Déclaration Préalable (DP), appelée Déclaration de Travaux avant octobre 2007 (DT) et vous devez, pour certains travaux, obtenir un Permis de Construire (PC).

	Avant octobre 2007	Depuis octobre 2007
Abri de jardin	Aucune formalité en dessous de 2 m ² de surface et 1,5 m de hauteur sur un terrain comportant un bâtiment DT en dessous de 20 m ² de Shob PC si plus de 20 m ² de Shob	Aucune formalité en dessous de 2 m ² de Shob (art. R421-2 c. urba.) DP entre 2 m ² et moins de 20m ² de Shob (art. R421-9 c. urba.) PC si la Shob est égale ou supérieure à 20 m ²
Agrandissement	DT jusqu'à 20 m ² de Shob PC au dessus de 20 m ² de Shob	DP entre 2 m ² et 20 m ² de Shob créée (art. R421-9 c. urba.) PC si création de plus de 20 m ² de Shob (art. R421-4 c. urba.)
Aménagements intérieurs	Aucune formalité si les travaux ne touchent pas à l'aspect extérieur, ne s'accompagnent pas d'un changement de destination, ne créent pas de niveau supplémentaire	Aucune formalité si les travaux ne touchent pas à l'aspect extérieur, ne s'accompagnent pas d'un changement de destination, ne créent pas de niveau supplémentaire Sinon DP jusqu'à 20 m ² de Shob créée PC au-dessus de 20 m ² de Shob créée
Barbecue «en dur»	Aucune formalité en dessous de 2m ² d'emprise au sol et 1,5m de hauteur DT au-dessus de 20m ² et 1,5 m de hauteur	Aucune formalité en dessous de 2m ² d'emprise au sol (art. R421-2 c. urba.) DP au dessus de 2m ²
Changement de destination d'un bâtiment	Aucune formalité si pas de travaux PC si travaux	DP même s'il n'y a pas de travaux (art. R421-17 c. urba.) PC si modification des structures porteuses ou de la façade (art. R421-14 c. urba.)

Clôture (grillage, palissade, haie...)	DT ou non selon décision de la commune	DP si une décision municipale l'impose (art. R421-12 c. urba) ce qui est le cas à Spicheren
Combles (aménagement sans modification de l'aspect extérieur)	DT	Aucune formalité en dessous de 10 m ² de Shob transformée en Shon DP si plus de 10 m ² de Shob transformée en Shon (art. R421-17 c. urba.)
Combles (aménagement avec modification de l'aspect extérieur)	DT	DP quelque soit la surface de Shon créée (art. R421-17 c. urba.)
Création d'ouvertures (modification de portes, nouvelles fenêtres...)	DT	DP (art. R421-17 c. urba.)
Eolienne	Aucune formalité si moins de 12 m de hauteur DT à partir de 12 m de hauteur	Aucune formalité si moins de 12 m de hauteur (art. R421-2 c. urba.) hors secteur classé ou sauvegardé DT à partir de 12 m de hauteur ou dans un secteur classé ou un site sauvegardé (art. R421-1 c. urba.)
Garage (construction)	DT jusqu'à 20 m ² de Shob, sur un terrain comportant un bâtiment PC au dessus de 20 m ² de Shob	DP jusqu'à 20 m ² de Shob créée (art. R421-17 c. urba.) PC si création de plus de 20 m ² Shob (art. R421-14 c. urba.)
Mur de clôture	DT ou non selon décision de la commune	DP si une décision municipale l'impose (art. R421-12 c. urba) ce qui est le cas à Spicheren pour les hauteurs supérieures à 0,60 m.
Piscine intérieure	Aucune formalité si les travaux ne touchent pas à l'aspect extérieur; ne s'accompagnent pas d'un changement de destination	Aucune formalité si les travaux ne touchent pas à l'aspect extérieur; ne s'accompagnent pas d'un changement de destination
Piscine extérieure	DT pour un bassin non couvert DT pour un bassin couvert qui ne dépasse pas 20m ² sur un terrain comportant un bâtiment PC pour un bassin de plus de 20m ²	Aucune formalité pour un bassin ne inférieur ou égal à 10 m ² (art R421-2 c. urba) DP pour un bassin de 10 à 100 m ² non couvert ou dont la couverture ne dépasse pas 1,80 m de hauteur (art R421-9 c. urba) PC pour un bassin de plus de 100 m ² non couvert ou un bassin dont la couverture dépasse 1,80 m de hauteur
Panneaux solaires	DT	DP (art R421-17 c. urba)
Ravalement	DT	DP (art R421-2 c. urba)
Surélévation	PC	DP s'il y a création ou agrandissement d'ouverture (art R421-17 c. urba) PC s'il n'y a pas création ou agrandissement d'ouverture (art R421-14 c. urba)
Terrasse	Aucune formalité si elle est posée au sol DT si elle est à plus de 60 cm au dessus du sol	Aucune formalité en dessous de 2 m ² de Shob (art. R421-2 c. urba.) DP entre 2 m ² et moins de 20 m ² de Shob (art. R421-17 c. urba.) PC au-delà de 20 m ² de Shob (art. R421-14 c. urba.)
Veranda	DT jusqu'à 20 m ² de Shob PC au dessus de 20 m ² de Shob	Aucune formalité si moins de 2 m ² de Shob (art. R421-2 c.urba) DP entre 2 m ² et moins de 20m ² de Shob (art. R421-17 c. urba.) PC si plus de 20 m ² de Shob (art. R421-14 c. urba.)

Shob : surface hors œuvre brute. **Shon** : surface hors œuvre nette.

SERVITUDE

Il est mentionné dans le PLU (Plan Local d'Urbanisme) une servitude d'alignement des façades des maisons dans les rues d'Alsting et de Forbach à partir du n° 24 de la rue d'Alsting jusqu'à la CMDP rue de Forbach des deux côtés des rues.



HOY Bertin S.à r.l.

Chauffage - Electricité - Sanitaire

Spécialiste de l'énergie solaire

**RENOVATIONS ET NOUVELLES CONSTRUCTIONS
INSTALLATIONS ET VENTES**

Chaudière gaz condensation - Fioul - Pompe à chaleur

PGN Confort - Qualibat - Qualisol - Qualifélec

5, rue Nationale - 57350 SPICHEREN La Brême d'Or

Tél. 03 87 85 40 24 - Fax 03 87 84 15 37

E-mail : sarlhoybertin@wanadoo.fr



ENTREPRISE PIRON

Toiture ~ Ardoise ~ Zinguerie
Couverture ~ Pose Velux
Charpente ~ Maçonnerie ~ Gros-œuvre

5, rue du Lavoir - 57350 SPICHEREN
Tél. : 03 87 88 44 17 - Port. : 06 72 88 68 05



Les Délices

Boulangerie-Pâtisserie Philippe SCHWANDER
5, place Chalais - 57350 STIRING WENDEL
Tél. 03 87 88 63 97

Boulangerie-Pâtisserie Philippe SCHWANDER
63, rue Nationale - 57600 FORBACH
Tél. 03 87 85 02 58

Boulangerie-Pâtisserie RUSSO S.à r.l.
32, rue de la Liberté - 57520 GROSLIEDERSTROFF
Tél. 03 87 85 16 16

AU BON PAIN - Salvatore ATTARDO
1, rue Victor Hugo - 57350 SCHOENECK
Tél. 03 87 85 24 46

LA BONNE FOURNEE
1a, rue d'Etzling - 57350 BEHREN LES FORBACH
Tél. 03 87 84 85 17

ACPS S.à r.l.
7, rue Victor-Hugo - 57990 HUNDLING
Tél. 03 87 02 42 82

AU PETIT CREUX
44, rue Principale - 57510 LOUPERSHOUSE
Tél. en cours

SARL LES BOULANGERS
61, rue de Bitche - 57200 SARREGUEMINES
Tél. en cours



Le Grenier Aux Fleurs S.à r.l.

*Une Fleur... Au Fil Des Saisons
pour tous les événements de votre vie*

1, rue de la Libération - 57350 Spicheren

*Tél./Fax : 03 87 88 59 10
legrenierauxfleurs@wanadoo.fr*

MATÉRIAUX - TRANSPORTS - FUEL

Ets KLEIN Sàrl

**7, rue des Hauteurs - B.P. 3
57350 SPICHEREN**

Tél. 03 87 85 12 55

Fax 03 87 85 48 48



Concours des maisons fleuries



Les lauréats du concours - Edition 2008



Cécile METZINGER, Sylviane et Christian METZINGER, 8, rue Saint Laurent



Liliane et François LIMBACH, 25, rue des Artisans



Patricia et Ralf BLEINES, 28, rue de l'Ecole



Camille et Marcel ZINN, 15, rue de la Montée



Maria KLEIN, 24, rue de Forbach



Lisiane et Robert HOUVER, 16, rue d'Etzling



Lidvine et Jean-Pierre WILHELM, 33, rue des Hauteurs



Marie-Louise BIEGEL, 6, rue Alsace Lorraine



Françoise et Raymond MALICK, 25, rue des Hauteurs



Jeanine et Denis ALLARD, 49, rue d'Alsting



Claudia et Dominique DECKER, 27, rue de la Carrière



Anne-Marie et Jean-Joseph SPANG, 52A, rue d'Alsting



Anita SISOHO, 14, rue des Roses



Louise PIECH, 13C, rue du Roussillon



Marie-Odile et Michel PAULY, 15, rue des Pensées

La commune de Spicheren a, quant à elle, reçu deux diplômes d'honneur :

- Le premier pour le fleurissement de l'ensemble de la commune
- Le second pour le fleurissement du bâtiment de la mairie.

LE NOUVEAU CLOCHER

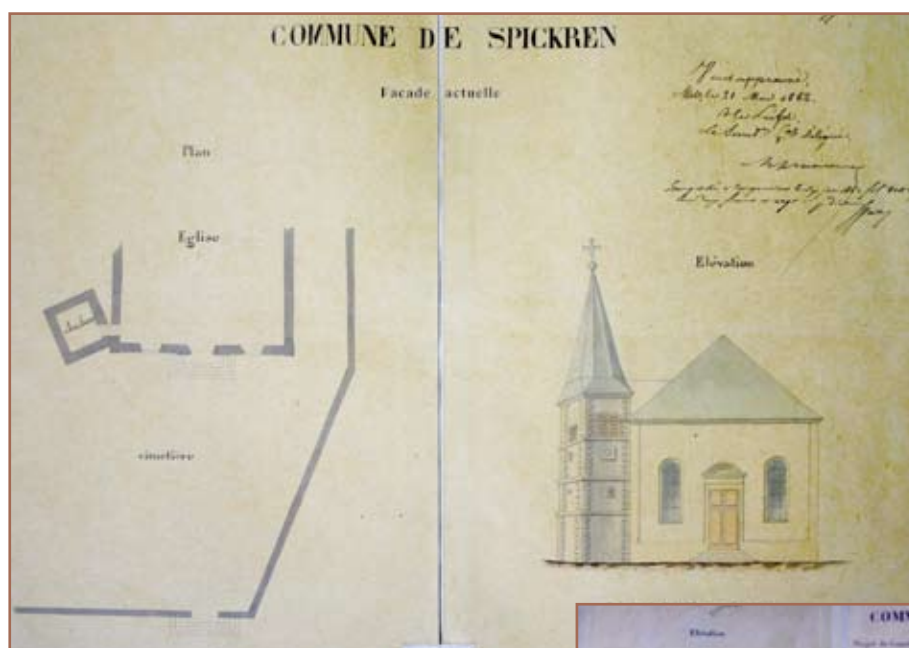
Le chœur et la nef actuels de l'église datent de 1826. La construction du clocher a, quant à elle, été décidée en 1860, comme l'atteste la décision du Conseil Municipal du 1er avril 1860 :

«M. le Maire expose au Conseil Municipal que lors de la construction de l'église paroissiale, on a été obligé faute de ressources à laisser le clocher de l'ancienne église qui par suite de cette construction se trouve à côté de l'église. Il en résulte :

1. que l'église perd beaucoup de sa beauté et offre quelque chose de disgracieux ;
2. que la majeure partie des habitants n'entend pas le son des cloches quand elles appellent à l'office divin.
3. enfin l'ancien clocher se trouve en mauvais état et menace ruine.

Pour ces raisons, M. le Maire croit que la construction d'un nouveau clocher devient urgente, ainsi qu'une tribune pour agrandir l'église et demande l'avis du Conseil.

Le Conseil après avoir mûrement réfléchi et délibéré trouve que la proposition de M. le Maire n'est que trop fondée considérant d'ailleurs que les autres édifices et travaux d'utilité publique sont achevés et en bon état». *Suivi de neuf signatures.*



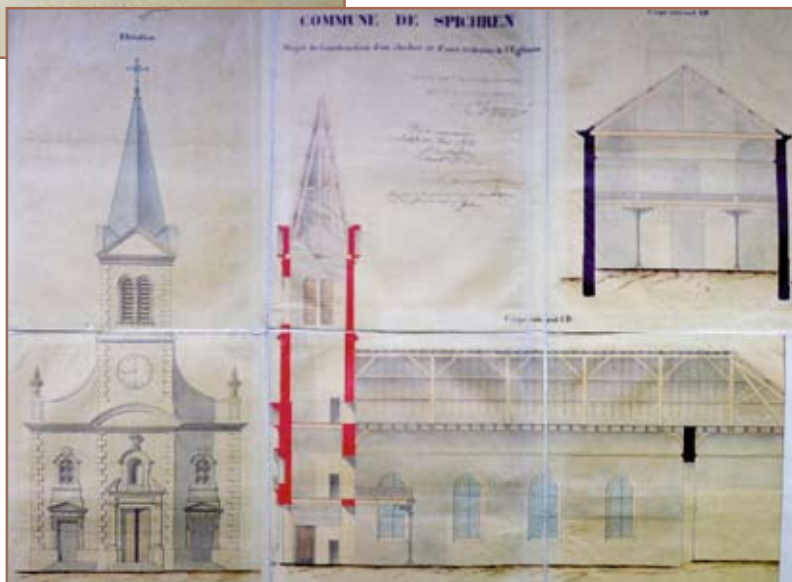
Plan de situation et vue de la façade de l'église avec l'ancien clocher

«... la construction du nouveau clocher qui devait être achevée en octobre 1862, avait seulement atteint 14 m de hauteur sur les 21 prévus. L'hiver interrompt les travaux. Au mois d'avril 1863 la construction reprend. Le 25 juin de la même année, une violente tempête renverse l'échafaudage qui s'abat sur le toit de l'église. La charpente est endommagée, 4000 tuiles doivent être remplacées, des ouvriers sont blessés...»

Joseph Allmang dans le Courrier de Metz de 29 mars 1950.

La construction du clocher atteint la somme de 19 453,53 F (procès verbal présenté au Conseil Municipal qui donne son accord, séance du 28 avril 1867).

Projet de construction du nouveau clocher et de la tribune



COMITE INTER-ASSOCIATIONS

«Chaque chose à sa place et une place pour chaque chose» : telle était la devise de ces trois personnes qui avaient à cœur de ranger la remise de la salle polyvalente.

Pendant plusieurs semaines, Justin, Christophe et Mikaël ont retroussé leurs manches afin de ranger convenablement ce local qui, au fil des ans, ressemblait plus à un débarras qu'à un local de rangement. Des étagères métalliques ont été installées, des caisses de rangement confectionnées, des palettes réparées : à présent ce local ressemble à une remise structurée. Afin que les associations, utilisatrices de ce matériel, puissent procéder au rangement correct, le Comité Inter Association s'est doté d'un chariot élévateur pour l'agencement en hauteur.



Comme chaque année, le C.I.A. a organisé la fête du village. Cette année les «classes en huit» étaient à l'honneur. Le temps étant de la partie, ce fut une journée bien réussie. Le C.I.A., par ce biais, remercie les associations qui se sont engagées et qui ont respecté leur implication. Rendez-vous est d'ores et déjà donné à la «classe en neuf» pour le 29 et le 30 août 2009.



JUMELAGE CHARENTE

L'EXODE : DEJA 70 ANS

L'association «Jumelage Charente» a concentré l'essentiel de ses activités en 2008 à la préparation de son voyage à Chassors, en mai 2009, pour le 70ème anniversaire de cet exode du 1er septembre 1939, cet événement qui a marqué l'histoire de notre commune.

Ils sont de moins en moins nombreux à avoir vécu cette période douloureuse, mais ceci n'a pas empêché l'Association de rencontrer un vif succès pour ses 2 manifestations à «l'ancienne» : la soirée harengs - viennoises de février et le repas de la Kirb avec son menu typique de l'époque. C'est toujours un moment sympathique lorsque les bénévoles se retrouvent pour préparer ce repas pour plus de 200 personnes : écaler une centaine d'œufs, préparer 57 kg de viande, éplucher plus de 50 kg de pommes de terre, rouler plus de 1500 boulettes à la moelle pour la soupe de quenelles, confectionner 35 tartes aux pommes...



Notons par ailleurs l'active participation à la fête du village où le jeu de quilles remporte toujours un franc succès.

Mais d'ores et déjà, Jumelage Charente se concentre sur l'organisation de son déplacement en Charente du jeudi 30 avril au lundi 04 mai 2009 en vue d'y célébrer le 70ème anniversaire de l'exode. Les personnes intéressées peuvent prendre contact avec le président Xavier Hoy.



120, rue Principale - 57980 DIEBLING

Tél. 03 87 02 50 12

Fax 03 87 02 59 24

BON ACCUEIL

LES SENIORS DE SPICHEREN

Le Bon Accueil a organisé du 11 au 18 juillet 2008 un séjour sur les bords de la Moselle à «L'Eurostrand» dans la charmante bourgade vinicole de LEIWEN à quelques encablures de la plus ancienne ville d'Allemagne, TREVES. Un voyage de 90 km et qui n'excédait pas les deux heures de route.



Une semaine bien remplie avec notamment 4 excursions au programme : shopping à Echternach au Luxembourg - sortie en bateau sur la Moselle - visite de Trèves, la plus ancienne ville d'Allemagne - visite de l'Eifel volcanique, région qui se caractérise par son passé géologique. Les coulées de lave, les cratères, les émissions de gaz démontrent que cette région subit toujours une activité volcanique, sans oublier une fonderie de cloches qui a particulièrement impressionné.

Les 40 participants ont passé un agréable séjour. En plus de ces nombreuses sorties dans la région, des animateurs très professionnels ont présenté tous les soirs des spectacles hauts en couleurs et forts appréciés par nos membres.

Le comité a décidé de faire le même séjour en 2009 du 30 juillet au 7 août.



AUBERGE ST-JEAN

12, rue de Forbach
57350 SPICHEREN

Tél./Fax : 03 87 85 60 63

VOLLEY

Les entraînements ont lieu le mercredi à 19 h à la salle polyvalente pour toutes les personnes intéressées par l'apprentissage et la pratique du volley-ball.

La date du traditionnel tournoi a eu lieu le samedi 7 mars 2009.



Crédits, Assurances, Epargne...

Gagnez

à comparer

Crédit Mutuel
LA banque à qui parler

Crédit Mutuel Alsting Spicheren

3, rue de la Forêt – 57515 Alsting

Agence à : Spicheren – 10 A, rue de Forbach

Tél. : 0 820 820 582* – E-mail : 05411@creditmutuel.fr

Caisse Fédérale du Crédit Mutuel Centre Est Europe et Caisses affiliées – SA coopérative au capital de 1 855 837 648 euros – 34, rue du Wacken – 67000 Strasbourg
RCS B 588 505 354. Inscrite au registre national des intermédiaires d'assurance consultable sur www.arias.fr – 1, rue Jules-Lefebvre – 75731 Paris Cedex 09 – Tél. : 01 53 21 51 70 – N° Orias 07 003 758.
ACM IARD SA – Société anonyme au capital de 142 300 000 euros – RCS 352 406 748 Strasbourg – 34, rue du Wacken – 67000 Strasbourg. Entreprise régie par le Code des Assurances.

*N° Indigo : 0,12 € TTC/min.

AMPER

ACTIVITÉ 2008

Le 3ème salon «les énergies renouvelables chez soi» s'est déroulé avec succès les 10 et 11 mai dernier à la salle polyvalente avec le soutien du Conseil Général et du Conseil Régional. Le thème privilégié de l'année fut l'eau dans tous ses états : répartition, rareté, protection de la ressource, conflits d'usage, récupération, gestion, traitement etc. Comme chaque année, un **concours de dessin** autour de ce thème était organisé avec des classes élémentaires de Stiring Centre.



Dans le cadre de **la semaine de la mobilité** l'association est intervenue dans les écoles élémentaires de Morsbach, Forbach, Kerbach et Etzling. Une action en direction des différents responsables du périmètre de la CAFPF visait à la sensibilisation aux différentes carences d'équipements pour les usagers de la voie publique, non motorisés avec ce constat : pas facile de se déplacer à vélo, dans ou entre agglomération lorsque le marcheur lui-même n'a d'autre choix que de se déplacer...sur la chaussée !

Les 22 et 23 novembre dans le cadre de l'opération «portes ouvertes» sur les énergies renouvelables initiée par le CLER, Amper proposait 4 visites d'installations chez des particuliers. Merci à eux pour leur accueil. Plus d'infos sur www.cler.org.

La 4ème édition «les énergies renouvelables chez soi», se déroulera les 30 et 31 mai 2009 Le thème privilégié en sera les formations menant aux métiers des énergies renouvelables, de l'efficacité énergétique et de l'éco-construction. Vous avez un projet de construction ou besoin de conseils pour améliorer votre bilan énergétique, vous voulez comparer votre bilan financier ou encore l'impact de vos déplacements sur le climat, contactez le 03 87 88 41 75.



NORD-EST INGENIERIE

BUREAU D'ETUDES V.R.D. • URBANISME • ENVIRONNEMENT

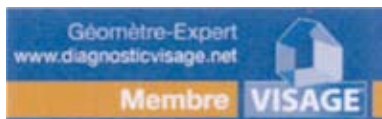
35, rue Poincaré - 57200 SARREGUEMINES

Tél. 03 87 02 91 11 - Fax : 03 87 02 98 57 - E-mail : nord.est.ingenierie@wanadoo.fr

C.P.N.

L'année 2008 a été marquée par la vingtième édition de l'exposition Art & Nature. En effet, la première édition de cette manifestation a eu lieu en 1989. Elle avait été initiée par Pascal Marquis, Lillo Cammaroto, Gisèle Schall et Pierre Nussbaum. Le but était de «montrer» ce que savaient faire les gens du village. A l'époque, elle s'était déroulée à la salle Saint Laurent et regroupait alors une vingtaine d'exposants.

Le succès étant au rendez-vous, la deuxième édition a investi la salle polyvalente avec une cinquantaine d'exposants du village et d'ailleurs. Depuis, le succès du rendez-vous du lundi de Pâques ne s'est jamais démenti et la gratuité de l'entrée qui reste une spécificité de cette manifestation a toujours été maintenue. Nous remercions tous les fidèles visiteurs qui viennent chaque année nous rendre visite, ainsi que tous les exposants qui ont participé à Art & Nature sans lesquels l'exposition n'existerait pas.



GUELLE & FUCHS

**TOPOGRAPHIE
PHOTOGRAMMETRIE
URBANISME - FONCIER
DIAGNOSTICS IMMOBILIERS
ETUDES VRD**

Didier GUELLE, Géomètre-Expert D.P.L.G.
Expert près de la Cour d'Appel de Metz

Laurent FUCHS, Ingénieur Géomètre ENSAIS
Maître d'Oeuvre - Ingénieur VRD

Siège social :

18, avenue du Général Passaga
B.P. 80087 - 57602 FORBACH CEDEX
Tél. 03 87 85 08 67
Télécopie 03 87 88 30 62

Bureau secondaire :

7, avenue du Maréchal Foch
57800 FREYMING MERLEBACH
Tél. 03 87 00 17 26
Télécopie 03 87 92 20 43

E.mail : contact@guelle-fuchs.com • Site internet : www.guelle-fuchs.com



UNION SPORTIVE SPICHEREN

L'union Sportive Spicheren est totalement redynamisée depuis son assemblée générale extraordinaire du 16 novembre 2008.

Sébastien SZYSZKA, son équipe dirigeante entièrement féminine ainsi qu'un comité motivé sont prêts à s'investir pour redorer le blason du football local.

Malgré les difficultés financières existantes notamment dues aux importants frais imposés par les structures footballistiques régionales et nationales, nous croyons à l'avenir de l'U.S.S. et remercions nos sponsors ainsi que la commune pour leur soutien passé et à venir.



Section Jeunes jumelée avec l'U.S. ETZLING

Cette saison 2008-2009 le club évolue avec une section « jeunes » d'environ 70 licenciés et surtout à nouveau une équipe de 18 ans très motivée, et prête à reprendre le flambeau.

Nous remercions tous les éducateurs et dirigeants de cette section pour le bénévolat et le temps consacré à nos jeunes joueurs.

Seniors

L'équipe 1 évoluant en première division est classée à fin novembre 3ème de son groupe.

L'équipe 2 évoluant en troisième division est 5ème de son groupe. Un grand bravo à leurs entraîneurs Brahim BERRANE et Mickaël FRITSCH pour leur dévouement et leurs résultats.

Un grand merci à Pierrot KLER et Manfred HUBSCHER pour l'entretien des terrains et des infrastructures et à la section Vétérans pour leur soutien au club et leurs différentes actions tout au long de l'année.

Nous vous donnons rendez vous le samedi après midi et le dimanche après midi au stade des Hauteurs pour soutenir nos équipes.



ASSOCIATION DES ANCIENS COMBATTANTS ET VICTIMES DE GUERRE DE SPICHEREN

Le 90ème anniversaire de la commémoration de l'armistice de 1918 a été célébré devant le monument aux morts. Cette cérémonie a été rehaussée par la présence des élèves du CM2 qui ont chanté la Marseillaise sous la direction de leur institutrice Madame Martine RIEDEL

Fait rarissime dans la vie d'une association :

nous avons à déplorer le décès de notre président Monsieur Vincent BOUSCH décédé en mai ainsi que celle du président honoraire Monsieur Joseph SPOHR décédé en juin.

Le nouveau président, Monsieur Roger KOCH, a été élu lors de l'assemblée générale.



Monsieur Vincent BOUSCH né le 24.01.1932 à SPICHEREN était membre des Anciens Combattants et Victimes de Guerre depuis le 14.05.1945 soit durant 63 ans dont 30 comme secrétaire et 7 comme président.

A l'âge de 13 ans Vincent fut grièvement blessé à la tête par les bombardements alliés ; sous la conduite de sa sœur cadette, il fut transporté à travers les lignes de front sur Bousbach où il a reçu les premiers soins avant d'être évacué sur Saint Avold.

Il a fait sa carrière professionnelle aux H.B.L. Il était très actif dans de nombreuses associations : les Anciens Combattants, les Mutilés des Yeux, les Gueules Cassées, le Souvenir Français et le Conseil Municipal où il siégea durant quatre mandats.

Monsieur Vincent BOUSCH était titulaire de la médaille des grands invalides de guerre 39/45 ainsi que de la médaille d'honneur régionale, départementale et communale.

Nous garderons de notre président le souvenir d'un homme serviable et dévoué.



Monsieur Joseph SPOHR né le 20 mars 1926 à Spicheren, était membre des Anciens Combattants depuis 1945 dont 17 ans comme secrétaire puis 28 ans comme président et enfin président honoraire.

Monsieur SPOHR a été mobilisé en mars 1944 par les autorités allemandes. Comme il n'a pas donné suite à l'ordre d'appel des Allemands, il a été arrêté quelques jours plus tard, incorporé d'office dans la Wehrmacht et dirigé sur Osterode (Ost Preussen). Après une évasion réussie, il fut grièvement blessé à Spicheren et a dû être amputé d'une jambe à Sankt-Wendel. Il était grand invalide de guerre, titulaire de la «croix du combattant» et «officier du mérite

et dévouement français».

Monsieur Joseph SPOHR était membre du Conseil Municipal pendant 2 mandats et membre du Souvenir Français.

La disparition de ces deux présidents au parcours si particulier laisse un grand vide dans notre association.

CHŒUR D'EMMANUEL

Le Chœur d'Emmanuel : dix ans de musique !

C'est en 2009 que le Chœur d'Emmanuel a la joie de souffler 10 bougies... en chansons !

Tout a commencé quand une équipe de jeunes passionnés de chant, de musique et surtout avec le cœur enflammé a proposé aux jeunes paroissiens (et notamment aux confirmands) une nouvelle façon d'exprimer leur foi et de s'investir dans la Communauté chrétienne. Le Chœur s'est ensuite ouvert à toutes et à tous, petits et grands.

10 ans de fêtes... avec toutes les célébrations, les solennités, les mariages animés par le Chœur.

10 ans d'émotion... avec les spectacles et la complicité d'un public toujours fidèle, avec le trac et la peur de décevoir.

10 ans de partage et d'amitié... lors des répétitions hebdomadaires, des soirées à thèmes autour de crêpes ou de pizzas.

10 ans de courage pour les choristes et musiciens qui doivent travailler dur et supporter l'exigence métronomique de Jean Nicolas ... (et qui doivent aussi subir le morceau « surprise » de dernière minute, celui qu'on n'a que 5 minutes pour déchiffrer avant de le chanter !)

10 ans de répétition devant le miroir, de changements de tenue chronométrés pour notre actrice-présentatrice Nadine Jung,

10 ans de grâce et de volupté avec nos danseuses de choc et de charme Alicia et Bruna Marro.

10 ans de sueur pour l'équipe technique dirigée par Maurice Spohr et qui doit se casser la tête pour réaliser les désirs et délires extravagants du directeur artistique.

10 ans d'aiguilles, de fil, de recherche sur les marchés aux tissus, dans les boutiques d'accessoires pour la styliste Clémence Jung.

10 ans de négociation pour Marie-Claire Cérati, la directrice chaleureuse qui a su nous rassembler en bonne mère de famille.

Et enfin...

10 ans d'amour partagé avec vous tous, notre cher public, et nous vous donnons rendez-vous pour célébrer cet anniversaire au mois de septembre avec notre grand spectacle qui aura lieu au CAC à Forbach !



CHORALE SAINTE CECILE

Le 30ème anniversaire de la Chorale Sainte-Cécile

Le 23 novembre, fête de la Ste Cécile, après la messe solennelle du Christ Roi de l'Univers animée conjointement par l'Harmonie Municipale et la Chorale Sainte-Cécile, la présidente Marianne BOUSCH dépose une gerbe au monument aux morts à la mémoire de tous les membres décédés de l'association. Après la sonnerie aux morts, la chorale interprète le « Sancta Caecilia » composé par August ROHR, le regretté directeur des Petits Chanteurs Lorrains et organiste de l'église de Freyming.

A la salle Saint-Laurent, en présence du Maire, Jean JUNG, a lieu ensuite une remise de diplômes délivrés par Mgr RAFFIN, évêque de Metz, à 17 membres méritants de la chorale. Jean-Nicolas JUNG, le président du Conseil de fabrique, dans son allocution de remerciements, insiste sur le dévouement et surtout la fidélité des choristes de la paroisse. Qu'on en juge : les 17 membres diplômés cumulent 748 années de présence à la chorale, ce qui fait une moyenne de 44 années par choriste... Bravo !

Mention toute spéciale pour ses 62 années d'ancienneté à la doyenne Cilia METZINGER qui, à près de 94 ans, ne manque ni un office ni une répétition. Et dire qu'elle en aurait pu totaliser 80, sans cette bizarrerie qui excluait, autrefois à Spicheren, toute femme mariée de la chorale... Heureusement que les temps ont changé !

La fête s'acheva par un déjeuner pris en commun à l'Auberge Saint-Jean dont les clients ont pu bénéficier d'une animation chorale inattendue mais appréciée.

La Chorale Sainte-Cécile est inscrite au Registre des Associations du tribunal d'instance de Forbach depuis 1978. Dirigée depuis 35 ans par Clément METZINGER, elle compte actuellement 19 membres actifs dont 13 femmes et 6 hommes. Toute l'année, elle anime les messes dominicales, les mariages et les enterrements. A l'occasion, elle apporte son concours aux fêtes organisées par le C.I.A.

Comme l'effectif est en baisse, un appel est lancé pour venir renforcer ce chœur dont les répétitions ont lieu le jeudi soir, à 20 heures, au Foyer Saint-Laurent.

**Nous sommes-nous déjà posé la question :
« Que seraient nos offices sans chorale ? »**

Liste des diplômés (entre parenthèses l'ancienneté)

Cécile METZINGER (62 ans), Jean-Louis KLEIN (62 ans), Maria KLEIN (62 ans), Lysiane WACK (58 ans), Carmen METZINGER (53 ans), Norbert METZINGER (53 ans), Béatrice BARBUI-BREDAR (51 ans), Clément METZINGER (50 ans), Paula MALICK (48 ans), Marianne BOUSCH (47 ans), Jean-Marie STEBACH (41 ans), Maryvonne LECAPITAINE (37 ans), Josiane MALICK (33 ans), Jean-Marie MALICK (33 ans), Jeanine ALLARD (22 ans), Camille KIRSCH (22 ans), Lucienne KNOLL (18 ans)



L'ASSOS

L'Assos pour sa cinquième année a organisé plusieurs manifestations qui ont remporté un franc succès. Notamment sa première édition du barbecue organisée en juin dernier, ainsi qu'en septembre sa grande soirée Disco toujours aussi populaire. L'Assos vous remercie tous de votre participation à ces soirées et vous dit à l'année prochaine.



C.S.N. TENNIS DE TABLE

Le CSN Spicheren a pour objectif de promouvoir la pratique sportive du tennis de table dans notre village. Fort d'une équipe première évoluant au niveau national, et de plusieurs équipes de niveau régional et départemental, le club est l'un des meilleurs de Lorraine. Il assure la formation de nombreux joueurs. La mise en place d'un partenariat avec l'école élémentaire du village permet aux jeunes de s'initier au «ping» dès la classe de CP.

Le club organise chaque année la fête du 13 juillet et le marché de Noël en collaboration avec l'APES. En plus de compétitions officielles, le tournoi populaire par équipes : «tout le village joue au ping» est également proposé tous les ans début janvier. Plusieurs stages de perfectionnement pour les jeunes sont proposés pendant les vacances scolaires.

N'hésitez pas à visiter notre site Internet - **www.spi-chping.fr** - pour connaître les horaires d'entraînement, résultats des compétitions, calendrier et autres informations ou à contacter notre président Jacky ZAPP - **jacky057@aol.com** - pour tout renseignement complémentaire.



Jeunes du club qui ont participé à une compétition des «interclubs à Epinal le 11 novembre dernier».

A vos raquettes !

ASSOCIATION INFORMATIQUE DE SPICHEREN - AIS

A.I.S est une nouvelle association dans notre village. Nous avons pour but de familiariser les personnes à l'informatique, ainsi que de partager nos passions pour celle-ci.



Nous nous donnons rendez vous tous les mercredis soir à l'école de La Brême d'Or pour partager ensemble nos expériences et nos interrogations. Nous accueillons également les débutants à qui nous faisons découvrir l'informatique.

Plusieurs formations ont déjà eu lieu pour les débutants et pour la formation au programme d'Excel. D'autres formations auront lieu durant l'année notamment axées sur la photo, Word et toujours Excel et une formation pour débutant.

Le 12 novembre 2008 a eu lieu notre pot d'inauguration au cours duquel nous avons pu remercier la municipalité pour leur soutien. Nous avons également profité de cette occasion pour remettre les diplômes à nos premiers élèves.

Pour toutes personnes qui souhaitent nous rejoindre vous pouvez contacter Mme Laetitia HINSBERGER au 06 07 94 67 41



Avenue Jean Monnet
57380 FAULQUEMONT
Tél : 03 87 18 16 16 - Fax : 03 87 18 00 99



Nos missions :

- Curage et débouchage des réseaux
- Diagnostique de réseaux anciens
- Inspection télévisée
- Test d'étanchéité à l'air, à l'eau
- Test de compactage
- Réhabilitation des réseaux

HARMONIE MUNICIPALE

Fête de la Sainte Cécile du 23 novembre 2008

Comme tous les ans lors de la Fête Sainte Cécile, les musiciens réveillent la population de Spicheren par la mélodie du réveil dès 6 h 30 aux différents coins du village. Puis à 10 h 30 ils assistent à l'office religieux animé par la chorale paroissiale Sainte Cécile de la paroisse.

Durant la messe l'harmonie interprète deux morceaux sous la baguette du Chef Roger ALLARD.

Après le dépôt des gerbes devant le monument aux morts, le Président, Monsieur le Maire et les Adjointes procèdent à la remise des médailles.

Médaille d'or pour 40 ans d'activité :

- Fabien GOBLE - trompette
- Michel LADWEIN - basse
- Julien SPOHR - clairon

Médaille de bronze pour 20 ans d'activité :

- Annabelle FLAUS née MEYER - clarinette

Puis, en cortège avec les invités, toute la troupe se rend à la salle des associations. Après l'apéritif, l'après midi se déroule dans une ambiance musicale tout en savourant le bon repas, préparé et servi par les conjoints des membres du comité.

Dès à présent, l'harmonie communique la date de son prochain concert :

Pâques 2009 : le 12 avril à 20 h 30 à la salle Saint-Laurent de SPICHEREN



Médaille d'argent pour 30 ans d'activité :

- Michel KNOLL - trompette

YOGA

Le yoga est une attitude permanente, d'une extrême richesse. Il concerne le corps, l'esprit, les règles de vie et fait intervenir des exercices physiques, respiratoires, psychosensoriels.

Les séances ont lieu dans la salle de jeux de l'école maternelle de Spicheren :

- le mardi soir de 20 h 10 à 21 h 10 avec Emile SCHULER
- le mercredi de 10 h 00 à 11 h 15 avec Annick REIFF



**Pour tous
renseignements :**

03 87 85 81 04

ou 06 81 99 25 42

CYCLO CLUB ARIANE

Fort de ses 99 membres, le Cyclo club Ariane effectue toujours ses sorties dominicales et est également représenté tout au long de l'année dans les différentes manifestations des clubs environnants.

D'ores et déjà de nouveaux rendez-vous cyclos sont fixés pour 2009, notamment pour la randonnée annuelle le «16ème RAID DES HAUTEURS» le 17 Mai 2009.

Si vous aussi, vous voulez profiter de la nature durant les 4 saisons et respirer l'air frais tout en faisant du sport venez nous rejoindre... !

Le club est ouvert à tous, n'hésitez pas à venir enfourcher la petite reine avec nous lors de nos sorties dominicales ou prendre contact auprès des personnes citées ci-dessous :

VTT : Dimanche 8 h 30 salle polyvalente Spicheren (40 à 50 km).
Dimanche 9 h salle polyvalente Spicheren (25 à 35 km).
La semaine : en général le jeudi après-midi.

ROUTE : 8 h salle polyvalente Spicheren (80 à 100 km),
de mars à fin octobre.

Pour plus de renseignements, prière de s'adresser à :

Président : Hehn Emmanuel - Alsting - Tél. : 03 87 85 02 99
VTT : Bousch Jean-Jacques - Spicheren - Tél. : 03 87 85 79 54
Route : Malick Daniel - Spicheren - Tél. : 03 87 88 40 45
Secrétaire : Michels Claude - Spicheren - Tél. : 03 87 85 90 25



Photo de groupe lors de la journée nationale de «la fête du Cyclotourisme» au Chalet Glück-Auf le 21 Septembre 2008

Date à retenir :

**16ème RAID DES HAUTEURS
17 MAI 2009**

WWW.CCARIANE.FR.ST

E-mail Président :
manu.sophie2@wanadoo.fr

LE CYCLO CLUB ARIANE SOUHAITE UNE BONNE ROUTE A TOUS POUR 2009

la plus grande enseigne de la région !

fabert *la Vie en vert*
motoculture & services
www.fabert.fr

les plus

mise en route

assistance technique

entretien

location

Parc Industriel Sud - Z.I. - 38, rue des Frères Rémy - B.P. 7 - 57209 Sarreguemines Cedex
Tél. **03 87 95 02 79** - Fax **03 87 98 22 89** - www.fabert.fr - contact@fabert.fr



Entreprise de Bâtiment

METZINGER DENIS

*Maçonnerie - Gros-œuvre - Aménagement extérieur - Pavés
Pose de charpente - Couverture - Zinguerie*

1, rue de Forbach - **57350 SPICHEREN**

Tél. **03 87 85 99 26** - Port. 06 71 27 85 21 - Fax 03 87 88 61 70

E-mail : denis.metzinger@wanadoo.fr



AMICALE DU PERSONNEL COMMUNAL

Samedi 13 décembre, l'ensemble du personnel communal et les conseillers municipaux se sont retrouvés en toute convivialité dans la salle des associations pour partager dans la bonne humeur un repas de fête.

Pari réussi pour l'Adjoint Alain Weislinger qui, grâce au soutien de sa commission et l'appui de Jean-Michel Wenner, président de l'Amicale du personnel, a fait que l'évènement aura marqué les esprits.

Les enfants, quant à eux, n'ont pas été oubliés et, c'est après l'apéritif qu'ils ont été agréablement surpris par le passage du Père Noël et de Madame Noël.



Très vite, ils prirent d'assaut la grande hotte de celui-ci, après quelques chants de Noël fredonnés par toute l'assemblée. Le Père Noël s'en alla en promettant de revenir l'année prochaine.

BREME D'OR

Elle vous fait profiter
d'une remise immédiate de
5%
tous les jours sur les produits
Auchan



DES PRODUITS FRAIS
DE QUALITÉ,
DES PRIX BAS
TOUTE L'ANNÉE !



SUPERMARCHÉ
SIMPLY
MARKET

OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H A 20 H
SAMEDI DE 8 H A 19 H 30

3, rue Nationale - 57350 SPICHEREN / BREME D'OR - Tél. 03 87 87 68 98



Depuis 1897 votre partenaire de
l'Est Mosellan

Particuliers, Professionnels, Artisans, Entreprises, Collectivités, Associations...

pour assurer les biens et les personnes, ayez le réflexe AGF KIEFFER

Contactez nous au : 03 87 84 44 44

Place Aristide Briand **57600 FORBACH**
Télécopie : 03 87 85 28 93
E-mail : kieffea@agents.agf.fr - www.agf.fr/kieffera

AGF 
Qui d'autre ?
Membre d'Allianz 

N° Orias : 07000722



*Couverture - Zinguerie
Pose Velux - Solaire*

Email : kler57@hotmail.com

24 D, rue de Forbach - 57350 SPICHEREN - Tél. 03 87 85 72 89



SOLUFROID

**Pompes à chaleur - Géothermie
Climatisation réversible**

Département 54 : 03 83 73 04 75 • Département 57 : 03 87 28 12 15



Transport — Logistique
Location de véhicules particuliers / utilitaires
Organisation & conseils en logistique



DE NOMBREUSES POSSIBILITES

**Z.A Europôle de Sarreguemines
BP 10 - 57910 HAMBACH Cedex**



03.87.98.33.33



03.87.98.38.40

Mieten Sie einen Transporter ! Louer un utilitaire



Tél. : **00 49 681 52551** ou
00 49 681 52556

Metzer Strasse 128a
66117 Saarbrücken
En face de la Station TOTAL
à la Brême d'Or





Est



**INFRASTRUCTURES
ROUTIERES**

**ENVIRONNEMENTS
URBAINS**



CENTRE DE SARREGUEMINES

B.P. 50811

57208 SARREGUEMINES CEDEX

Tél. : 03 87 98 92 70

Fax : 03 87 98 92 71